

上、至使の通車因路面太滑而失事

字持

網街七二〇號 電話 685-3346
十一月廿一日（星期五）至
十月廿七日（星期四）放映

注意；本院現已特別
增潤銀幕

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS
(NEAR NANAIMO ST.)

奧林比亞大戲院
喜士定東街二三八壹號
(近乃磨街)

影片好!
戲院靚!

為迎合旅加僑胞高檔娛樂的需求,本戲院星期六(下午十時半至五時)選映優秀粵語及國語影片

由西文化社贈送 電話:六八八、四二一四

冬節送禮何物好
本廠腊味最名貴
腊腸腊鴨 樣樣齊備
代寄各地 担保收到
如有遺失 原銀奉回
精製鮮靚牛肉脯
甜味加李都美味

本社爲適應壹般僑胞下午返工方便特別提早放映時間，希爲留意：

本月廿九日星期六下午十二時半至二時又三時半至五時放映七彩潤幕古裝歌唱巨片

寶蝶記

羅艷卿 莊雪娟 林鳳 聯合主演

林鳳飾演貞節烈女代嫂出嫁，洞房之夜便是魂歸之時。

二時至三時半映中國民間舞蹈巨片

七彩潤幕「百鳳朝陽」

票價：成人壹元五毛 學生壹元 小童五毛

下星期二（十二月二日）晚上七時半放映「寶蝶記」及蕭芳芳主演的「我的愛人就是你」

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。

鮮磨沙河粉
機製爽滑麵

斤兩味道 招牌保證
敢誇全加獨特

B. C. ROYAL CAFE
119, East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

黃望俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 783-3202

● 來加移民機票叁百七十八元，來回香港九十天機票八百元，遊覽費及節目，請看本計章程集潮者，請早報名。

● 由卡技利及點間頓來個香港特價八百六十元，由沙市加寸埠九百十四元，由列必殊埠八百七十四元，由溫汝辟及雷振草埠九百十六元，由多期多九百九十八元，由滿地可及柯京壹千零五十元。

● 鐵路遊船由雲埠十月十八日及正月廿九日遊西印度羣島航程廿七天，正月十八日遊禮島來個十天。

Hi - Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 874-8348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days

金冠飯店
GOLDEN CROWN REST.
538 - 540 Main St.
Vancouver, B. C.
Phone: 688-3329

專營中國南北
菜式時間早上
十一時半至晚
上九時半散希
各位光臨指導
由即日起
供應茶點

專修傳真機，收音機，
立體聲機，自動洗衣機
，乾衣機與各種大小
電器，保證妥當，信譽
光顧，格外歡迎。
司理人：關榮 謹啟



中蘇談判問題索隱

在蘇聯代表團赴北京前夕，蘇聯大報發表一篇不尋常地攻擊中共的文章，這是蘇聯對中共人民，此次的談判不過是假意，不要誤以為中蘇是可以和解的。在談判過程中，蘇聯放出只要中蘇能達成協議，對中共不吝以經濟技術的援助，這是想以對中共的方式，轉用中共。蘇聯第一書記勃列日涅夫的恢復和平的呼籲，也是在壓迫中共，要解決問題，便應全面解決，恢復以蘇聯為首的秩序。局勢解決，蘇聯是不辭的。

左翼報紙所發表的談判無進展消息，也可看出蘇聯的手法，和中共迫切的期待。中共這動作，雖然想從世界輿論，與蘇聯以壓迫，並預先清理個個蘇聯談判破裂的責任。如上所述，蘇聯談判的代價是在北京，但它真正外交的重心是在美國。

如果美國害怕中蘇談判成功的結果，而急切與蘇聯做一筆保證蘇聯攻擊中共生意，則這次談判破裂得快，戰爭也到來得快。如果美國內外如一，有如國務卿羅維傑斯所發表的歡迎中蘇和解，聲明，不對蘇聯所準備的戰爭提議。

出任何承諾，則談判拖得久，戰爭也爆發得較遲。當然從軍事上說，蘇聯對戰爭，是否會被中共的軍事力量拖住而不讓它打就可解決問題，也必須加以審慎的估計。因為一戰一戰的軍事力量拖住，蘇聯也會感到危險的，總之，中蘇遲遲不達過戰事解決問題的命運。

若借孔子之語來說，毛澤東之憂，不，蘇聯，而在蘇聯之內。毛澤東不是以團結來應付民族的危機，而是為了個人的野心，以不惜分裂而分裂，清洗再清洗，來應付民族的危機。一般人在迫不得已生存時，更會失去民族意識，或者蘇聯也正看準了這一點。

站在反共的中國人來說，目前也遇到了很大的危機。尤其是毛澤東文化大革命這一套的。但反共並不反對我們的祖國，並不允許外族來屠殺我們的人民，掠奪我們的資源。反對毛澤東的暴政，決不能以蘇聯的暴政來代替毛澤東的暴政。我更不相信有人想在較要緊的毒辣千萬倍的蘇聯下來來做右敵。這一切，有待愛好自由，反對共黨的中國人民，應好好作深切思考，謹慎地抉擇。



奧國佬涉嫌竊案

離港登機前被捕

據悉：該奧籍男子涉嫌於本月十七、十八日在港期間，在九龍塘某住宅地，竊取金飾珠寶，美金四十九元，港幣一百元面額的支票一張。事後事主報警，當時警方並未拘獲任何人，但已獲得若干線索。警方隨即展開調查，緊追不舍。據悉該奧籍男子之妻，但一時未有充分證據，故未將他拘捕。

至昨日下午，該奧籍男子之妻，及欲逃出法網之際，警方已接獲線報，及搜獲了充分證據，遂一前在機場將該奧籍男子拘捕。

港大男生集體裸浴

女牛羞睨不文之物

（港訊）據英文中國報昨午紀載，香港大學男生宿舍學生，一舉裸浴，各女生走進男生宿舍浴室，面面相覷，各女生走進男生宿舍浴室，面面相覷，各女生走進男生宿舍浴室，面面相覷。

該刊物亦曾刊載，若于晚間，有若干名男生舉行一個沐浴，立意到場參觀之觀眾，是住於附近宿舍之女生，彼等瘋狂，隨時有意外事情發生云。

港大學生昨日向中國報記者稱，裸浴之男生邀請何夫人宿舍若十名女學生到利瑪竇宿舍，參觀彼等裸浴云。

又一名港大男生在男生裸浴中，渠聽到新潮，樂於助興云。

興建港九地底火車

日本財團計劃投資

據悉：該公司向港府提出此項投資計劃，唯一條件是港府要獲得地下火車專利權。

據最近官方人士之分析，當局對於任何能解決香港交通長遠計劃的建議，都表歡迎，並樂於認真考慮。問題在於所提出的計劃，是否合適環境的實際需要，要符合香港的利益。有關日本財團投資興建地底火車的計劃，目前並無具體消息證實此事，但根據過去的習慣，對於這種特別重要的龐大工程，港府是不會草率從事，迅速決定，決定的，既有日本財團對此工程感到投資興趣，可能還有別的財團也對此工程發生投資興趣，如果多個幾個投資公司提出同樣的建議計劃，則將促使當局的決策快些實施。

對於長遠解決香港交通問題，較早時港府當局曾聘請專家來港調查研究，也曾發表一項與興建地底交通網計劃，但因工程龐大，需用費人，屬「一紙上談兵」之類，得「一講」字，已現在既已有外國財團樂於投資興建地底火車的具體計劃，看來此一談論已久的問題將較接近實現階段。

美籍學生藏有大麻

罰款一千或囚一月

（港訊）一名美國留學生抵港的一名華籍學生，昨日在北九龍裁判署因藏有大麻而被判罰款一千元或入獄一個月，罰款可於七天内繳交。

被告美籍男子M. A. 格蘭，二十歲，學生。被控兩項罪名：

(一)十一月十八日，在啓德機場

中醫 鳳金林 雄國會
喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
電話 254-4618

主治：跌打金針、男婦兒科、外科雜症、針灸全科、風濕癱瘓、陰陽虛損、小兒疳積、遺精早洩、遠年癰疽。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

大饌小酌 悉從尊便

啓德機場趕工擴建
預備接納巨機降臨

（港訊）由於波音七四七巨型噴射客機明年三月便到港，加入民航服務，（未完）

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.

華區享譽廿餘年 惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電
晚餐 鑊氣保證
筵席 南北食譜
知味仕女 盡興乎來

電話：六八三・壹九三五

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

愛祖國，用國貨！
抓革命，促生產！

精選國產名牌，及名牌，金剛牌膠鞋，鞋面布與熱帶耐用纖維，製作精細，腳感保不脫。國產名牌雨鞋，中統雨鞋，立錫牌及裝雨鞋，女裝皮手袋，學生皮書包，白象牌，航空牌，各款五牌電池大量供應，歡迎選購，歡迎選購。

另有特價商品供應：
男鞋每對四元九角五分，女鞋每對四元九角五分，童鞋每對二元四角九分，香港風行身膠鞋，每雙減收五元九角五分。敬希幸勿失良機，購者從速售完為止。

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

返港過年
本社舉辦，返港慶祝農曆新年，於壹月十八號，由雲埠開往東京、台灣、等處。壹月廿六號到達香港（包括酒店膳宿，專車遊覽等費）
歡迎男女僑胞參加，請早惠臨以便辦理手續為荷。
雷根環球旅遊社啓

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

利僑更改 電話通告
請用新改 號碼
683-7451

司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

年節貨品 鮮明糖貨 枝頭味美 藥材海味 燈飾花串 合時水貨

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨綠油，彩色蝦片，和春盛蘇梅醬，海鮮醬，磨波醬。

大批香港粵劇舞台唱片，中西音樂舞曲等唱片，三十三轉十寸及十二寸慢片抵步。
原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B. C.
電話：683-1724

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜結花球
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特款花園
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B C
681-1734

新到大幫
去蒂冬菇 去蒂花菇
清湯鮑魚 鼓汁鮑魚
罐頭草菇 江門皮蛋
精製臘腸 臘鴨 牛肉干發行

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 684-7931

大量國產佳品
雙托水仙花頭。名嚴茶葉。
糖羌拳荔枝干。送禮糖菓。
江西瓷器用具。錦盒草味。
冬年節百貨齊備供應。

奉「凍蝦食譜」(中英文說明 烹飪方法)

代理人壽燕梳
燕梳保險，
詢問，請到本
電話接洽，
詳細解答。
美國華辦事處啟

徵求各界士人意見

結婚者，其婚姻不受此法案影響，在指定日期之前，男女舊賓式婚禮。在指定日期之後，男女賓式婚禮。在指定日期前合法娶回之妾侍，其地位與權利以及其子女之地位與權利（不論在指定日期前或指定日期後出生之子女）亦不受此法案影響，但在指定日期之後，香港法律對於納妾之傳統習慣，將不予承認。

又方可自由及自願解除婚姻關係。

現擬在最近將來將法案制訂以法律，但尚根據可能接獲之建議而定。各界人士如有意見及建議提出，請儘速送交港島國際大廈民政司署，或新界民政署，或任何理民府，不可遲過本年十一月二十六日。

恒力行是將之擱置

專門承洗沙化等傢俬
在家庭內或辦公室，保證滿意。
電話 683-9717 預計工資。

之前在香港循「新式」婚禮結合者，承認其婚姻由舉行婚禮時起有效。此種婚姻（即公開舉行儀式並由兩名證人在場之婚姻）前此均未經法例承認有效。法案中又有一條，對於在指定日期之前循舊式婚禮結合者，給予補行註冊之權，在指定日期之前在香港循新式婚禮結合，即承認有效之婚姻，亦可獲得補行註冊之方便。

現在同旅行及其他原因而需要結婚證據之情形，更加普遍，因此認為提供上述之設施，對各界人士有助。

(國際社)關於華人婚姻法建議，已有多人發表意見，但意見不一，據港九教育協會，民俗研究委員會主席桓力行表示，在此時此地，修改婚姻法實在易滋流弊，故望政府將此項建議擱置，欲並陳述擱置該項建議之十三點理由。其所陳述之十三點理由為：(一)維持中國維持中國原有之一自由婚配，浮淫之優良制度，因中國民俗優美，極少離婚。(二)既云華人婚姻法，當應各地華人之婚姻習俗，因中國之一自由婚姻一制度，能兼顧各方，較之「歐美」一夫一妻制為完美，倘非適合

電話：四三五、一二五一

請有經驗企枱兩名及

厨壹名 工金從優，如意請電話接洽。

Fort Nelson Restaurant 1989, Box 412
Fort Nelson, B. C. 電話 774-6671

中西餐館連實業出賣

地點適中，大有發展機會，有意者請與
Ken Lee 接洽。電話住家 298-0082
辦事處 431-5541

補訂註冊手續，完全由有關人士自願進行，並可以隨時申辦辦理。婚姻註冊官將另備登記冊作此用途。擬議中之手續相當簡單，除非申請人在提出所需資料方面不能使註冊官滿意，或者男女雙方對於婚姻之存在問題發生糾紛，否則不須轉交法庭辦理。若有上述之任何一種情形發生時，可要求地方法院判決修訂婚姻制度法案中，亦有條款規限字辦法，解除已註冊之舊式婚姻及已宣告有效之新式婚姻。以上兩種婚姻，如經男女雙方同意解除，以及最少其中一

民俗，為創用。自本年三月起，已易軌而為，則為治益券。(三)「兼祧」娶一事，制」已久，不可廢除，因此一習俗，中國之已不，且具有撫慰年老寡，敬事伯叔等作用。若廢除此制，實為對孤苦老人之殘忍行為。(四)華人婚姻，宜求適合「中國標準」，何須盲從「國際標準」。(五)國際婚姻標準，並非一致，何所適從。(六)妾侍制度保存，可使無子之大婦，免受離婚之苦。(七)政府應承認華人各項結婚儀式均屬合法，因婚姻儀式之舉行，其作用在乎表示「婚姻合理，親友咸知」，何必「限

有單房出租 傢俬齊備
電話：254-1918

招請炒鑊及炸鑊各二名
四時後電話：四三三、三九三九

菓舖連實業
平靚屋及孖屋
(一) 西人業主，樓下菓舖，每日生意
百六十元，設備新式，另有廳及

保者，可根據此條嚴辦。

歷代名女人愛典

竹枝選輯

△股紂之長夜縱飲

紂又欲軍刑罰以懾天下，乃作銅柱塗膏，架於炭火之上，命力士執逆已者，使攀之；攀者滑而墜于火中，則體軀焦灼。

傳其爲九尾金毛狐化身。封樞務謂：「有蘇氏妾姐已赴殷宮，途寓驛館，夜有九尾狐，竊人姐已之寢室，吸盡姐已之精血，入其軀殼而代之。」此虛構之談。不足信也。

雪膚豐肌之旌賞

漢靈帝欲觀宮人之裸體美，肆裸游館於西園，引河水繞砌，石階以隄苔碧之；河水清澈如鏡，中浮龍舟，使美人執棹，舟覆則美人游泳於河中。此等美人，年皆在二七以上，三六以下，玉色

（中）

註冊結婚，

制市日之自由，強其親朋在姊妹結婚

(二) 一萬八千元，可買間仿如新屋，叁睡房在一層，五十尺地面對學校，近京士威巴士，需八千五現銀，先到先得。

(三) 抵買仔屋，僅一萬零五百元，樓下四廳房同廚房登雲觀，樓上五廳房，實百五十元，佐治亞街夾山枋案。詳情問鍾天賜。

電話：八七六、四九七五
實事實業公司：六八式、五式八四

以外；此名曰燧燥之刑。又穿地爲池，置蛇蝎蜂蠆之類於其內，捕小背裸舞之宮女，投入池中，以供毒蟲之鑽噬；此名曰蠶盆之刑。紂納九侯之女爲妃，以其不喜淫而殺之，並醢侯，一醢音海，一斬骨肉醬也；姜皇后以忠直，亦擲之。紂怒，墜樓而死。紂王才力過人，能手搏虎豹，智魯拒諫，言善飾非。由是觀之，紂非凡庸之主也。姐已亦女中豪傑，聰明才力，與呂后及武則天同，勝於男性之女性也。姐已導紂爲虐，故俗

輕袍，施腹紐，解上衣，或半裸體，或全裸。帝屢爲長夜之飲，以賞鑒肉飢美爲日初。冬則煮西域貢之蒲埋舍，而作湯浴；帝於大浴池中，與美人嬉戲，藉以飽觀膚膚花貌。名香湯流過之，麝香架，渠中植蓮長一丈，蓮葉夜舒卷，名夜舒荷。夏日午時，帝游於裸游館，渠中，使宮女齊唱「招商歌」以招涼風。其歌曰：「金風起兮日照渠，青荷晝偃兮葉夜舒，惟日不足兮有餘。漣絲流管兮調玉鳧。千年萬歲兮舞難踰。」

（十玖）

三睡房屋週未開放

式時至四時開放，位於 1030 W. 49 Ave.
特式設計寬大地方，大窗面臨私家花園
請提還價七厘半揭墊，與 Milfred Stohberg
683-7581 (廿四時應命)，
Wilson & Koford Ltd.

好實業週未開放

式時至四時開放，位於 728 E. 30th Ave.
融改造者良機，非法聯屋，取價一萬五
千元，與 Milfred Stohberg, Wilson & Koford
Ltd. 683-7581 洽商。

英國太平洋人壽保險公司
華人代表：
陳宗怡 A. CHAN
公司電話 684-2554
住宅電話 254-2770



辦理壹切人壽保險計畫

- 一、買樓人壽保險計畫
- 二、兒童教育計畫
- 三、意外殘廢，疾病之家庭收入保障計畫
- 四、免稅之退休儲蓄計畫
- 五、普通諸著及家庭保障計畫

竭誠為僑胞服務，義務到府解答一切人壽保險問題，代計保險費，以作參考比較，歡迎查詢。

BRITISH PACIFIC LIFE INSURANCE CO.
1090 GRANVILLE ST., VANCOUVER, B. C.

館相瓷桐何
HO TUNG STUDIO
682-2908
684-2098
4 Pender St. W.
Vancouver 4, B. C. 住家 879-5506

借問聖誕禮物那樣好
人人都話瓷相情誼高
電燒藝術瓷器相，萬年如新，
巧製彩色瓷碟相，鮮艷美觀。
賦是紀念珍品，聖誕，結婚，等禮品具有永久性紀念的
價值，菲林沖晒送回菲林，相片放大，全市最平，承辦
團體，會慶結婚等外影，兼營護照快相，文件相，貨雜
相，幻燈片相，廣告大相，保證又平又靚。

主理人 何桐 英國皇家攝學會士

爲董事兼國際投資部之總裁，林君乃香港教育家林子豐博士之第二公子，廣州嶺南大學之經濟學士及美國丹潤大學之商學碩士，在香港時曾任嘉華銀行董事兼總經理，培正中學培道中學及浸信會兩校之校董會副主席，林君於去年辭學業家遷居雲高華埠，現任新時地產有限公司，及新利華發展有限公司之總裁，雲高華香港僑商會之創辦會長，雲高華南區扶輪社之董事兼國際服務組主任，華利嘉有限公司董事兼副總裁李亮漢君 ROBERT L. LEE 透露該公司截至一九六九年七月卅一日之年度，計營業收益一千三百一十八萬元，比對各項開支及舊等費用後，得溢利一百七十七萬元，比較上年度之溢利額超出約七十七萬元，現正擴展國際投資部之工作，並加強對我僑胞服務，此次該公司得林恩齊君參加爲董事兼國際投資部之總裁，感深慶得人云

尋人

草仔舖生意結束

張生用具平賣。4806 MAIN ST.
電話八七六·八〇九〇

附圖乃華利嘉有限公司林思齊董事之近照

餐館生意招租

適合華人夫婦，住宿在旅店免費，與別洽商。Milway Hotel, Box 99, Milway, B. C.

劉金榮先生，台山人，五十八歲，如見字即來電雲埠 733 8948 相談，便知一切

四睡房住宅出賣

堅固及管理好，位於街角地段，近學校交通，寬大生活雅廳，大廚房包括曬日台，全土庫兼娛樂室，煤油爐氣，裝備電力殮爐串線，取價式萬五千九百元，

電話 278-5859 與 Al Rose 預約參觀。

MacDonald & Eedy Rily, Ltd. 670 No. 3 Rd. Richmond, B. C. 278-9881.

西醫陳啓鈺

開業啓事

茲定於十一月十日式，在顯街五叁五正式開業。電話：六八五、四〇一

住宅：七三一、九六七

雅慈油漆 地台 階磚

□ 漆花紙 □ 電話 八七六 · 式六式八

城 市 家 庭 銀 行
Home Mortgage
Investments Corporation
St., Vancouver, B.C.

本公司爲家庭都編置投資團之團員，係國家銀業公司之一，受聯邦保險監督之管制，亦爲唯一之聯邦特許銀業公司之在卑特省者，本公司又爲加拿大存款保險公司之會員式萬元以內之存款有保險，萬無一失。

本公司經於十月六日開設寄問支公司于華埠，任命著名銀業家黃鼎南爲總經理，黃總經理畢業于麥紀爾大學，曾充十七年從政及從事銀業之豐富經驗，又在社會異常活動，現爲聖約翰醫院管理局局員，西門大李沙大學董事，曾得加政府頒給百週年紀念獎章。

● 存款之利率如下：

埠
有限公司
 TIONAL LTD.
 ALGARY, ALTA.
 263-8590

本公司經常由香港直接
 大批來貨，各種祖國食
 用貨品，保證新鮮，均

定期存款三個月八厘半，壹年
 至四年九厘，五年九厘二五
 利息從存款之日計起

城市家庭銀業公司啓

卡技利
華厦貿易有限公司
JADE HOUSE INTER
306 CENTRE ST., S.
電話：269-830

敬啓者：茲查本報報費，例請先惠，間有因時間或工作未暇，延遲交付，

本報經理部重要啓事

敬希郵寄閱戶請惠上期報費

靚，夠平。
寄送快捷
忠誠服務
印有貨價部
歡迎索取

本報向來例外通融，惟自一九六九年四月一日以來，郵局變更收費辦法，以前照每磅計費，今則照每份收費式仙，比前實增加約三百倍，且其他百物騰貴，對於報業維艱，可想而知矣。

最近郵局又執行新例，凡郵寄閱戶，欠報費三個月者，每份每日特收叁仙，實在每份除郵費之外，本報所得每月僅一元式毛，故特請求各郵寄閱戶，伏望軍到之日，懇爲鼎力勸助，即日照上期如數付來，如間有中途停閱者，本報隨時照收據補回餘款，以昭公允，如久無照數付交，則迫不得已停止付寄，以免郵局多收寄費，此中委曲，希爲亮鑑。

加拿大真味齋臘味廠

馳名出品

美味白油
特色珍肝腸
真正鴨肝腸
精製靛臘鴨
五花上臘肉
甜味牛肉干
辣椒牛肉干

新西貢
政府監督
符合衛生
寄運各國
通行無阻
招商代理
函詢即覆

眞味齋公司電話：貳五四・六六一六
Jimmy's Fine Food Ltd., 2070 Dundas St., Vancouver 6, B. C.

商業銀行

僑服務部

辦理

— 全國通匯 解款迅速

— 安全保密 息厚便利

— 隨收隨解 快捷妥當

— 手續簡便 服務週到

營一切銀行業務

洪民安保險公司 各種保險
港中國保險公司 人壽保險

委託 · 竭誠服務

香港德輔道中一號 A
COMMERCIAL BANK, LTD.
DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
NGBANK" 電話：239101(十線)